

SONY
Speaker System

SS-B3000/B1000

2-899-024-22(1)



* 2 8 9 9 0 2 4 2 2 * (1)



English

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Connections

- Before connecting, turn off the amplifier or receiver to avoid damaging the speaker system.
- This speaker system is driven best by an amplifier or receiver rated as per the wattage indicated in the specification section. A low-powered amplifier or receiver could result in signal clipping, which could result in tweeter burn-out. Therefore, it is recommended to use an amplifier or receiver with sufficient power rating.

Note

Avoid driving the speaker system continuously with a wattage exceeding the maximum input power of each speaker.

Precautions

- Do not attempt to open the enclosure or remove speaker units. There are no user-serviceable parts inside.
- Keep recorded tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coding away from the speaker system.
- Periodically wipe the cabinet with a soft cloth. Do not use any type of scouring powder, abrasive pad or solvent.
- Be sure to install the grill net in the correct direction.

Speaker Placement

Please note that room acoustics can often produce large difference in the sound for small changes in speaker placement.

- Set up your speaker system on a hard, flat place.
- Place the speaker system against a hard wall with its back about 10 cm away from a wall. The proportion of bass increases as you move a speaker close to intersecting room surfaces (wall and wall, etc.).
- Place the right and left speakers in a similar acoustic environment.
- It is recommended that the speaker/listener relationship be an equilateral triangle.

Specifications

SS-B3000
Speaker system
3-way, magnetically shielded
Speaker units
Woofer: 20 cm, cone type
Midrange: 8 cm, cone type
Tweeter: 2.5 cm, balanced dome type
Enclosure type
Bass reflex
Rated impedance
8 ohms
Power handling capacity
Maximum input power: 120 watts
Sensitivity level
88 dB (1 W, 1 m)
Frequency range
50 Hz - 50,000 Hz
Dimensions (w/h/d)
Approx. 240 × 530 × 263 mm including front grille
Mass
Approx. 6.5 kg
Supplied accessory
Speaker cord (2)

SS-B1000
Speaker system
2-way, magnetically shielded
Speaker units
Woofer: 13 cm, cone type
Tweeter: 2.5 cm, balanced dome type
Enclosure type
Bass reflex
Rated impedance
8 ohms
Power handling capacity
Maximum input power: 120 watts
Sensitivity level
87 dB (1 W, 1 m)
Frequency range
80 Hz - 50,000 Hz
Dimensions (w/h/d)
Approx. 170 × 255 × 186 mm including front grille
Mass
Approx. 2.9 kg
Supplied accessory
Speaker cord (2)

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Raccordement

- Avant de raccorder les enceintes, éteignez l'amplificateur ou l'ampli-tuner pour ne pas les endommager.
- Ce système d'enceintes fonctionne de manière optimale avec un amplificateur ou un ampli-tuner de la puissance indiquée dans les spécifications. L'emploi d'un amplificateur ou ampli-tuner de puissance inférieure peut entraîner un écrêtage du signal et un claquage des tweeters. C'est pourquoi il est conseillé d'utiliser un amplificateur ou ampli-tuner de puissance suffisante.

Remarque

Évitez de faire fonctionner les enceintes de manière continue avec une puissance électrique qui excède la puissance d'entrée maximum de chaque enceinte.

Précautions

- N'essayez pas d'ouvrir l'enceinte ni de démonter les haut-parleurs. Elle n'abrite aucun composant pouvant être entretenu par l'utilisateur.
- Conservez les cassettes enregistrées, les montres et les cartes de crédit à code magnétique à l'écart de l'enceinte.
- Essayez régulièrement le châssis à l'aide d'un chiffon doux. N'utilisez pas de poudre à recurer, de tampon abrasif ni de solvant.
- Installez la grille de protection dans le bon sens.

Positionnement des enceintes

Veuillez noter que l'acoustique de la pièce peut souvent produire des différences sonores importantes pour une légère modification du positionnement des enceintes.

- Installez votre système d'enceintes sur une surface dur et plate.
- Placez les enceintes contre un mur plein à environ 10 cm. L'importance des graves augmente si vous rapprochez l'enceinte à l'intersection de pièces (deux pièces, etc.).
- Placez les enceintes gauche et droite dans un environnement acoustique similaire.
- Le rapport de distances entre les enceintes et l'auditeur doit de préférence adopter la forme d'un triangle équilatéral.

Spécifications

SS-B3000
Système d'enceintes
3 voies, à blindage magnétique
Haut-parleurs
Woofer: 20 cm, type conique
Medium: 8 cm, type conique
Tweeter: 2,5 cm, type dôme d'équilibre
Type d'enceinte
Bass reflex
Impédance nominale
8 ohms
Capacité de puissance admissible
Puissance d'entrée maximum: 120 W
Niveau de sensibilité
88 dB (1 W, 1 m)
Plage de fréquences
de 50 à 50 000 Hz
Dimensions (l/h/p)
Env. 240 × 530 × 263 mm, avec la grille avant
Poids
Env. 6,5 kg
Accessoire fourni
Cordon d'enceinte (2)

SS-B1000
Système d'enceintes
2 voies, à blindage magnétique
Haut-parleurs
Woofer: 13 cm, type conique
Tweeter: 2,5 cm, type dôme d'équilibre
Type d'enceinte
Bass reflex
Impédance nominale
8 ohms
Capacité de puissance admissible
Puissance d'entrée maximum: 120 W
Niveau de sensibilité
87 dB (1 W, 1 m)
Plage de fréquences
de 80 à 50 000 Hz
Dimensions (l/h/p)
Env. 170 × 255 × 186 mm, avec la grille avant
Poids
Env. 2,9 kg
Accessoire fourni
Cordon d'enceinte (2)

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

Español

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Connexión

- Antes de realizar la conexión, desconecte la alimentación del amplificador o del receptor para evitar dañar el sistema de altavoces.
- La mejor forma de excitar este sistema de altavoces es mediante un amplificador o receptor que posea el vataje indicado en la sección de especificaciones. Un amplificador o receptor de baja potencia podría resultar en recorte de la señal, lo que podría hacer que se quemase el altavoz de agudos. Por lo tanto, se recomienda utilizar un amplificador o receptor con potencia nominal suficiente.

Nota

Evite excitar continuamente el sistema de altavoces con un vataje que sobrepase la potencia máxima de entrada de cada altavoz.

Precauciones

- No intente abrir las cajas acústicas ni extraer las unidades altavoces. En su interior no existe ningún componente que pueda reparar el usuario.
- Mantenga las cintas grabadas, los relojes, y las tarjetas de crédito que utilicen codificación magnética alejados del sistema de altavoces.
- Frote periódicamente las cajas acústicas con un paño suave. No utilice ningún tipo polvo abrasivo, de estropajo, ni disolvente.
- Cerciórese de instalar las rejillas en la dirección correcta.

Emplazamiento de los altavoces

Tenga en cuenta que la acústica de la sala puede producir a menudo grandes diferencias en el sonido al realizar pequeños cambios en el emplazamiento de los altavoces.

- Coloque su sistema de altavoces sobre una superficie dura y plana.
- Sitúe el sistema de altavoces contra una pared dura con su parte posterior separada unos 10 cm de la misma. La proporción de graves aumentará a medida que acerque un altavoz a superficies de intersección de la sala (pared con pared, etc.).
- Coloque los altavoces derecho e izquierdo en un entorno acústico similar.
- Se recomienda de la relación entre los altavoces y el oyente forme un triángulo equilátero.

Especificaciones

SS-B3000
Sistema de altavoces
3 vías, magnéticamente apantallado
Unidades altavoces
De graves: 20 cm, tipo cono
De gama media: 8 cm, tipo cono
De agudos: 2,5 cm, tipo cúpula equilibrada
Tipo de caja acústica
Reflectora de graves
Impedancia nominal
8 ohmios
Capacidad máxima de potencia
Potencia máxima de entrada: 120 watts
Nivel de sensibilidad
88 dB (1 W, 1 m)
Gama de frecuencias
50 Hz - 50.000 Hz
Dimensiones (an/al/prf)
Aprox. 240 × 530 × 263 mm incluyendo la rejilla frontal
Masa
Aprox. 6,5 kg
Accesorios suministrados
Cables para altavoces (2)

SS-B1000
Sistema de altavoces
2 vías, magnéticamente apantallado
Unidades altavoces
De graves: 13 cm, tipo cono
De agudos: 2,5 cm, tipo cúpula equilibrada
Tipo de caja acústica
Reflectora de graves
Impedancia nominal
8 ohmios
Capacidad máxima de potencia
Potencia máxima de entrada: 120 watts
Nivel de sensibilidad
87 dB (1 W, 1 m)
Gama de frecuencias
80 Hz - 50.000 Hz
Dimensiones (an/al/prf)
Aprox. 170 × 255 × 186 mm incluyendo la rejilla frontal
Masa
Aprox. 2,9 kg
Accesorios suministrados
Cables para altavoces (2)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Deutsch

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Anschluss

- Schalten Sie vor dem Anschließen immer den Verstärker oder Receiver aus, um Beschädigung des Lautsprechersystems zu vermeiden.
- Dieses Lautsprechersystem wird am besten von einem Verstärker oder Receiver mit der Leistung, wie in der Sektion Technische Daten angegeben angesteuert.
- Ein schwacher Verstärker oder Receiver an Signal-Clipping versuchen, wodurch Hochtöner ausbrennen können. Deshalb wird empfohlen, einen Verstärker oder Receiver mit ausreichender Leistung zu verwenden.

Hinweis

Vermeiden Sie kontinuierliche Ansteuerung des Lautsprechersystems mit einer Wattstärke, die die maximale Eingangskapazität jedes Lautspechers überschreitet.

Vorsichtsmaßnahmen

- Versuchen Sie nicht, das Gehäuse zu öffnen oder Lautsprechereinheiten zu entfernen. Im Inneren befinden sich keine vom Anwender zu wartenden Teile.
- Halten Sie bespielte Tonbänder, Armbanduhren, Kreditkarten und Magnestreifen usw. vom Lautsprechersystem fern.
- Wischen Sie das Gehäuse regelmäßig mit einem weichen Lappen ab. Verwenden Sie keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver oder flüchtige organische Lösungsmittel.
- Bringen Sie immer die Frontbespannung in der richtigen Richtung an.

Lautsprecheraufstellung

Bitte beachten Sie, dass die Raumakustik häufig große Unterschiede im Klang bei kleinen Änderungen in der Lautsprecheraufstellung verursachen kann.

- Stellen Sie Ihr Lautsprechersystem auf einer harten, flachen Unterlage ab.
- Stellen Sie das Lautsprechersystem gegen eine harte Wand in einem Abstand von etwa 10 cm auf. Der proportionelle Tiefenanteil nimmt zu, während ein Lautsprecher näher an schneidenden RaumbOberflächen (Wand und Wand, usw.) aufgestellt wird.
- Stellen Sie die linken und rechten Lautsprecher in ähnlicher akustischer Umgebung auf.
- Es wird empfohlen, die Lautsprecher/ den Hörer in einem gleichseitigen Dreieck anzuordnen.

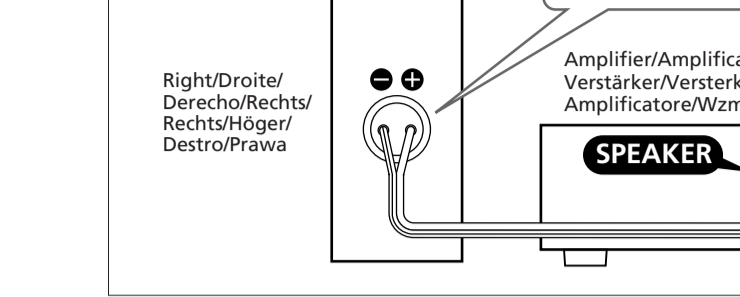
Technische Daten

SS-B3000
Lautsprechersystem
3-Wege, magnetisch abgeschirmt
Lautsprechereinheiten
Tiefhöner: 20 cm, Konustyp
Mitteltöner: 8 cm, Konustyp
Hochtöner: 2,5 cm, symmetrischer Kalottentyp
Geschlossener Typ
Basreflex
Nennimpedanz
8 Ohm
Leistungskapazität
Maximaleingangsleistung: 120 watts
Empfindlichkeitspegel
88 dB (1 W, 1 m)
Frequenzbereich
50 Hz - 50.000 Hz
Abmessungen (W/H/T)
Ca. 240 × 530 × 263 mm einschließlich Frontbespannung
Gewicht
Ca. 6,5 kg
Mitgeliefertes Zubehör
Lautsprecherkabel (2)

SS-B1000
Lautsprechersystem
2-Wege, magnetisch abgeschirmt
Lautsprechereinheiten
Tiefhöner: 13 cm, Konustyp
Hochtöner: 2,5 cm, symmetrischer Kalottentyp
Geschlossener Typ
Basreflex
Nennimpedanz
8 Ohm
Leistungskapazität
Maximaleingangsleistung: 120 watts
Empfindlichkeitspegel
87 dB (1 W, 1 m)
Frequenzbereich
80 Hz - 50.000 Hz
Abmessungen (W/H/T)
Ca. 170 × 255 × 186 mm einschließlich Frontbespannung
Gewicht
Ca. 2,9 kg
Mitgeliefertes Zubehör
Lautsprecherkabel (2)

Änderungen, die der technischen Weiterentwicklung dienen, bleiben vorbehalten.

Standard Connection/ Raccordement standard/ Conexión normal/ Standardanschluss/ Standaard aansluitingen/ Normal anslutning/ Collegamenti standard/ Połączenie standardowe



Right/Droite/ Derecho/Höcher/ Rechts/Höger/ Rechts/Höger/ Destro/Prawa

Nederlands

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recyclage van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Aansluiten

- Alvorens met aansluiten te beginnen, schakelt u eerst de versterker of receiver uit, om eventuele beschadiging van de luidsprekers door schakelklikken te voorkomen.
- Deze luidsprekers kunnen het best worden aangedreven door een versterker of receiver met het vermogen in watt zoals vermeld in de technische gegevens.
- Een versterker of receiver met onvoldoende vermogen kan resulteren in scherpe signaalbegrenzingsstoring, waardoor de hogetonenluidspreker zou kunnen doorbranden. Daarom is het aanbevolen gebruik te maken van een versterker of receiver die voldoende vermogen kan leveren.

Aansluiten

- Slå av förstärkaren eller receptern före anslutning för att undvika att högtalarna skadas.
- Dessa högtalare drivs bäst med en förstärkare eller en receiver vars maximala uteffekt motsvarar den maximala ineffekt som anges i avsnittet Tekniska data.
- En förstärkare eller en receiver med för låg uteffekt kan orsaka signalklippning, vilket kan resultera i utbränning av diskantelementen. Därför rekommenderas användning av en förstärkare eller en receiver med tillräckligt hög uteffekt.

Anmärkning

Undvik att driva högtalarna oavbrutet med en effekt som överstiger den maximala ineffekten för varje högtalare.

Opmerking

Zorg dat de luidsprekers niet voortdurend worden belast met een vermogen in watt dat de maximale ingangscapaciteit van de luidsprekers overschrijdt.

Voorzorgsmaatregelen

- Probeer niet om de luidsprekereenheden te openen of te demonteren. De inwendige onderdelen zijn niet geschikt voor onderhoud of aanpassing door de gebruiker.
- Houd opgenomen cassettes, horloges en persoonlijke credit cards met magnetische beitering uit de buurt van de luidsprekers.
- Veeg de behuizing regelmatig schoon met een zachte doek. Gebruik nooit schuurpoeder, en schuurposen of oplosmiddelen.
- Let op dat u het rooster altijd in de juiste richting aanbrengt.

Opstelling van de luidsprekers

- Houd er rekening mee dat de akoestiek van de kamer soms grote verschillen in geluidswegverge kan veroorzaken, ook bij slechts geringe wijzigingen in luidspreker-opstelling.
- Plaats uw luidsprekersysteem op een stabiele, stevige ondergrond.
- Plaats de luidsprekers voor een harde wand, met een tussenruimte van ongeveer 10 cm tussen de luidsprekers en de wand. De hoeveelheid lage tonen zal toenemen naarmate u de luidsprekers dichterbij een onderbreking in de oppervlakken van de kamer plaatst (zoals in een hoek van de kamer e.d.).
- Plaats de linker en rechter luidsprekers in een soortgelijke akoestische omgeving.
- Het is aanbevolen de beide luidsprekers zo op te stellen dat ze een gelijkzijdige driehoek vormen met uw luisterplaats.

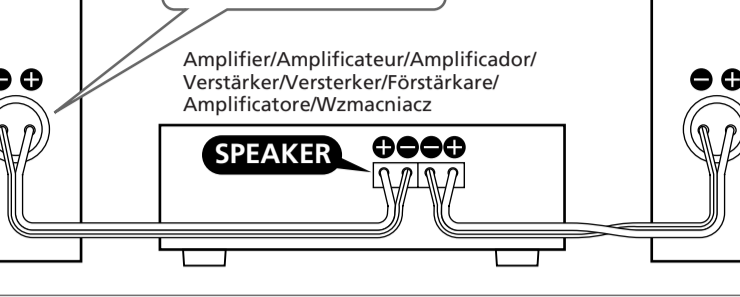
Technische gegevens

SS-B3000
Luidsprekersysteem
3-weg, magnetisch afgeschermd
Luidsprekereenheden
Lagetonenluidspreker: 20 cm conustype
Middentonenluidspreker: 8 cm conustype
Hogetonenluidspreker: 2,5 cm gebalanceerd koepeltype
Type behuizing
Basreflex
Nominale impedantie
8 ohm
Opgenomen vermogen
Maximaal ingangsvermogen: 120 watts
Rendement
88 dB (1 W, 1 m)
Frequentiebereik
50 Hz - 50.000 Hz
Afmetingen (b/h/d)
Ca. 240 × 530 × 263 mm inclusief voorrooster
Gewicht
Ca. 6,5 kg
Bijsgeleverd toebehoren
Luidsprekersnoeren (2)

SS-B1000
Luidsprekersysteem
2-weg, magnetisch afgeschermd
Luidsprekereenheden
Lagetonenluidspreker: 13 cm conustype
Hogetonenluidspreker: 2,5 cm gebalanceerd koepeltype
Type behuizing
Basreflex
Nominale impedantie
8 ohm
Opgenomen vermogen
Maximaal ingangsvermogen: 120 watts
Rendement
87 dB (1 W, 1 m)
Frequentiebereik
80 Hz - 50.000 Hz
Afmetingen (b/h/d)
Ca. 170 × 255 × 186 mm inclusief voorrooster
Gewicht
Ca. 2,9 kg
Bijsgeleverd toebehoren
Luidsprekersnoeren (2)

Wijzigingen in ontwerp en specificaties voorbehouden.

Standard Connection/ Raccordement standard/ Conexión normal/ Standardanschluss/ Standaard aansluitingen/ Normal anslutning/ Collegamenti standard/ Połączenie standardowe



Right/Droite/ Derecho/Höcher/ Rechts/Höger/ Rechts/Höger/ Destro/Prawa

Svenska

Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingsystem)

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanlig avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Anslutning

- Slå av förstärkaren eller receptern före anslutning för att undvika att högtalarna skadas.
- Dessa högtalare drivs bäst med en förstärkare eller en receiver vars maximala uteffekt motsvarar den maximala ineffekt som anges i avsnittet Tekniska data.
- En förstärkare eller en receiver med för låg uteffekt kan orsaka signalklippning, vilket kan resultera i utbränning av diskantelementen. Därför rekommenderas användning av en förstärkare eller en receiver med tillräckligt hög uteffekt.

Anmärkning

Undvik att driva högtalarna oavbrutet med en effekt som överstiger den maximala ineffekten för varje högtalare.

Försiktighetsåtgärder

- Försök inte öppna ett hölje eller demontera något högtalarelement. Högtalarna innehåller inga delar som kan repareras av användaren.
- Håll inspelade band, armbandsklockor och magnetkodade kreditkort borta från högtalarna.
- Torka då och då av högtalarlådan med en mjuk trasa. Använd inga typer av skurpulver, slipmedel eller lösningsmedel vid rengöring.
- Var noga med att fästa högtalarmätet korrekt väg.

Placering av högtalarna

Tänk på att ett rums akustik ofta kan ge upphov till stora ljudskillnader också

SONY® Speaker System

SS-B3000/B1000



Dansk

Håndtering af udtjente elektriske og elektronisk produkter (Gælder for den Europæiske Union og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer)

Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en deponeringsplads specielt indrettet til modtagelse og oparbejdning af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de eventuelle negative miljø- og sundhedskadefulde påvirkninger, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genindvinding af materialer vil medvirke til at bevare naturs resourcer. Yderligere information om genindvindingen af dette produkt kan fås hos myndighederne, det lokale renovationselskab eller butikken, hvor produktet blev købt.

Tilslutning

- Sluk for forstærkeren eller receiveren, inden tilslutningen udføres, for at undgå, at højttalersystemet lider skade.
- Dette højttalersystem fungerer bedst med en forstærker eller en receiver med det samme wattforbrug som er angivet i afsnittet om specifikationer.
- Anvendelse af en forstærker eller en receiver med lav effekt kan resultere i signalafskæring, hvilket kan medføre ubredning af diskantenheden. Det anbefales derfor at anvende en forstærker eller en receiver, som har en tilstrækkelig effektklassificering.

Bemærk

Undgå at anvende højttalersystemet uafbrudt med et wattforbrug, som overstiger den maksimale indgangseffekt for hver højttaler.

Forsigtighedsregler

- Forsøg ikke at åbne kabinetet eller fjerne højttalerenhederne. Der er ingen dele indei, som kan serviceres af brugeren.
- Lad ikke indspillede bånd, ure og personlige kreditkort med magnetkodning komme i nærheden af højttalersystemet.
- Tør kabinettet af med en tør klud med jævne mellemrum. Anvend ikke skurepulver, ridsende klude eller opslimningsmiddel.
- Sørg for at montere højttalerettet i den rigtige retning.

Højttalerplacering

Bemærk venligst, at rum-akustikken ofte giver en stor forskel i lyden, selv ved mindre ændringer af højttalerplaceringen.

- Anbring højttalersystemet på en hård, plan flade.
- Anbring højttalersystemet ved en hård væg med dets bagside cirka 10 cm fra væggen. Basforholdet øges i takt med, at højttaleren flyttes tæt på sammenstemmede rumflader (væg og væg etc.).
- Anbring de højre og venstre højttalere i ens akustiske omgivelser.
- Det anbefales, at højttaler/lytterforholdet udgør en ligesidet trekant.

Specifikationer

SS-B3000
Højttalersystem
3-vejs, magnetisk afskærmet
Højttalerenheder
Basenhed: 20 cm, keglemembrantype
Mellemtonenhed: 8 cm, keglemembrantype
Diskantenhed: 2,5 cm, balanceret dometype
Kabinetttype
Basrefleks
Nominel impedans
8 ohm
Belastningsevne
Maksimal indgangseffekt: 120 watts
Følsomhedsniveau
88 dB (1 W, 1 m)
Frekvensområde
50 Hz - 50.000 Hz
Mål (b/h/d)
Cirka 240 × 530 × 263 mm, inklusive frontgitter
Vægt
Cirka 6,5 kg
Medfølgende tilbehør
Højttalerledning (2)

SS-B1000
Højttalersystem
2-vejs, magnetisk afskærmet
Højttalerenheder
Basenhed: 13 cm, keglemembrantype
Diskantenhed: 2,5 cm, balanceret dometype
Kabinetttype
Basrefleks
Nominel impedans
8 ohm
Belastningsevne
Maksimal indgangseffekt: 120 watts
Følsomhedsniveau
87 dB (1 W, 1 m)
Frekvensområde
80 Hz - 50.000 Hz
Mål (b/h/d)
Cirka 170 × 255 × 186 mm inklusive frontgitter
Vægt
Cirka 2,9 kg
Medfølgende tilbehør
Højttalerledning (2)

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

Suomi

Käytöstä poistetun sähkö- ja elektronikkalaitteen hävitys (European Unioni ja muiden Euroopan maiden keräysjärjestelmät)

Symboli, joka on merkitty tuotteen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektronikkalaitteiden kierrätyksessä huolehtivaan kierräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, jotta voi aiheutua muussa tapauksessa tämä tuotteen epäasianmukaista jätekäsittelystä. Materiaalin kierrätyks säästää luonnonvaria. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrätyksistä saat paikallisesta ympäristöviranomaisilta.

Liitântä

- Katkaise vahvistimesta tai vastaanotimesta virta ennen liittäntöjen tekemistä, jotta kaiutinjärjestelmä ei pääse vahingoittumaan.
- Tämä kaiutinjärjestelmä toimii parhaiten sellaisen vahvistimen tai vastaanotimen kanssa, jolla on teknisissä tiedoissa mainittu teho. Matalatahoisen vahvistin tai vastaanotin saattaa aiheuttaa katkoja signaaliin, mistä on seurauksena diskanttikaiuttimien palaminen. Tästä syystä on suositeltavaa käyttää riittävästi tehokasta vahvistinta tai vastaanotinta.

Huomautus

Vältä käyttämistä kaiuttimia jatkuvasti kullekin kaiuttimelle maanin suurimman tulotohon ylittävällä teholla.

Huomautuksia

- Älä avaa kaiuttimia äläkä irrota kaiutinyksiköitä. Sisällä ei ole käytäjän huollettavissa olevia osia.
- Pidä nauhoitust nauhat, kelloj ja magneettikortit kauempan omaavat luotokortit poissa kaiutinjärjestelmän lähetyviltä.
- Pyyhi kaiuttimien pinta säännöllisesti pehmeällä kankaalla. Älä käytä hankauspulvereita, hankaavia kankaita tai liuotimia.
- Asenna verkko oikeinpäin.

Kaiuttimien sijoitus

Pyydämme ottamaan huomioon, että huoneen akustiikka saattaa aiheuttaa suuremkin muutoksen ääneen, kun kaiuttimien sijaintia muutetaan.

- Sijoita kaiuttimet kovalle ja tasaiselle pinnalle.
- Sijoita kaiuttimet kovaa seinää vasten noin 10 cm päähen seinästä. Basson osuus suurenee siirrettäessä kaiuttimia kohti huoneessa olevia leikkaavia seinäpintoja (seinä ja seinä jne.).
- Sijoita oikea ja vasen kaiutin akustikaltaan samanlaiseen ympäristöön.
- On suositeltavaa, että kaiuttimet ja kuuntelija sijaitsevat niin, että muodostuu tasivaivuen kolmio.

Tekniset tiedot

SS-B3000
Kaiutinjärjestelmä
3-teinen, magneettisesti eristetyt Kaiutinyksiköt
Bassokaiutin: 20 cm, kartiomainen tyyppi
Keskiala: 8 cm, kartiomainen tyyppi
Diskanttikaiutin: 2,5 cm, tasapainotettu kalottimainen tyyppi
Kotelotyyppi
Bassorefleksi
Nimellisimpedanssi
8 ohmia
Tehonkäsitteilykapasiteetti
Suurin tuloteho: 120 W
Herkkyytaso
88 dB (1 W, 1 m)
Taajuusala
50 Hz – 50 000 Hz
Mitat (l/k/s)
Noin. 240 × 530 × 263 mm etuverkko mukaan luettuna
Paino
Noin. 6,5 kg
Vakiovaruste
Kaiutiinjohto (2)

SS-B1000
Kaiutinjärjestelmä
2-teinen, magneettisesti eristetyt Kaiutinyksiköt
Bassokaiutin: 13 cm, kartiomainen tyyppi
Diskanttikaiutin: 2,5 cm, tasapainotettu kalottimainen tyyppi
Kotelotyyppi
Bassorefleksi
Nimellisimpedanssi
8 ohmia
Tehonkäsitteilykapasiteetti
Suurin tuloteho: 120 W
Herkkyytaso
87 dB (1 W, 1 m)
Taajuusala
80 Hz – 50 000 Hz
Mitat (l/k/s)
Noin. 170 × 255 × 186 mm, etuverkko mukaan luettuna
Paino
Noin. 2,9 kg
Vakiovaruste
Kaiutiinjohto (2)

Ulkooasu ja tekniset ominaisuudet saatavat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

Português

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Ligação

- Antes de realizar as ligações, desligue o amplificador ou o receiver para evitar avariar o sistema de colunas.
- Este sistema de colunas é melhor accionado por um amplificador ou um receptor com a mesma wattagem designada na secção de especificações. Um amplificador ou um receiver de baixa potência pode resultar em cortes de sinais, que pode resultar na queima do altifalantes de agudos. Portanto, recomenda-se utilizar um amplificador ou um receiver com suficiente potência.

Nota

Evite accionar o sistema de colunas de forma contínua com uma wattagem a exceder a potência de entrada máxima de cada coluna.

Precauções

- Não tente abrir a caixa ou remover as unidades de altifalantes. Não há peças manuseáveis pelo utilizador no interior.
- Mantenha fitas gráficas, relógios, e cartões de crédito pessoais com codificação magnética afastados do sistema de colunas.
- Limpe periodicamente a caixa com um pano macio. Não utilize nenhum tipo de pó ou chumaço abrasivo, ou solvente.
- Assure-se de instalar a tela da coluna no sentido correcto.

Posicionamento da coluna

Note por favor, que a acústica do recinto pode muitas vezes produzir grande diferença no som devido a pequenas alterações no posicionamento das colunas.

- Instale o sistema de colunas sobre um local plano e rígido.
- Posicione o sistema de colunas contra uma parede rígida com o seu dorso a cerca de 10 cm afastado da parede. A proporção dos graves aumenta ao mover a coluna às proximidades de superfícies de intersecção do recinto (parede para parede, etc.).
- Posicione as colunas direita e esquerda em ambientes acústicos similares.
- Recomenda-se que a relação coluna/ ouvinte seja um triângulo equilátero.

Especificações

SS-B3000
Sistema de colunas
3 vias, blindadas magneticamente
Unidades de altifalantes graves
Graves: 20 cm, tipo cónico
Médias: 8 cm, tipo cónico
Agudos: 2,5 cm, tipo domo balanceado
Tipo da caixa
Reflexão de graves
Taxa de impedância
8 ohms
Capacidade de manuseamento de potência
Potência máxima de entrada: 120 watts
Nível de sensibilidade
88 dB (1 W, 1 m)
Faixa de frequências
50 Hz - 50.000 Hz
Dimensões (l/a/p)
Aprox. 240 × 530 × 263 mm com tela frontal
Peso
Aprox. 6,5 kg
Acessório fornecido
Cabo para colunas (2)

SS-B1000
Sistema de colunas
2 vias, blindadas magneticamente
Unidades de altifalantes graves
Graves: 13 cm, tipo cónico
Agudos: 2,5 cm, tipo domo balanceado
Tipo da caixa
Reflexão de graves
Taxa de impedância
8 ohms
Capacidade de manuseamento de potência
Potência máxima de entrada: 120 watts
Nível de sensibilidade
87 dB (1 W, 1 m)
Faixa de frequências
80 Hz - 50.000 Hz
Dimensões (l/a/p)
Aprox. 170 × 255 × 186 mm com tela frontal
Peso
Aprox. 2,9 kg
Acessório fornecido
Cabo para colunas (2)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Русский

Утилизация электрического и электронного оборудования (директива ирменяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действует системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратиться в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Үлгі:Утгоовители: Сони Корпорейшн Адрес: 1-11 Коана, Минамоку Токио, Япония Страна-производитель: Малайзия

Подключение

- Перед подключением, во избежание повреждения акустической системы, отключите усилитель или ресивер.
- Данная акустическая система наилучшим образом подходит для использования с усилителем или ресивером с номинальной мощностью в ваттах, указанной в разделе технических характеристик. Использование маломощного усилителя или ресивера может вызвать урезание сигнала, что может привести к обгоранию высокочастотного динамика. Поэтому, рекомендуется использовать усилитель или ресивер с достаточным номинальной мощностью.

Примечание
Избегайте продолжительного использования акустической системы при мощности в ваттах, превышающей максимальную входную мощность каждой колонки.

Предостережения

- Не пытайтесь открыть корпус или извлечь элементы колонок. Внутренние детали не для обслуживания пользователем.
- Записанные кассеты, часы, и персональные кредитные карточки с магнитной кодировкой должны храниться вдали от акустической системы.
- Корпус требуете периодически протирать мягкой тканью. Не используйте никакие типы чистящих порошков, жёстких набилок или растворителей.
- Сетка решетки должна обязательно быть установлена в правильном направлении.

Размещение колонок

- Пожалуйста, помните, что акустика комнаты часто может вызывать большую разницу в звучании из-за небольшого изменения в расположении колонок.
- Установите акустическую систему на твердом, ровном месте.
- Расположите акустическую систему напротив твердой стены, с задней стенкой колонки на расстоянии 10 см от стены. Соотношение баса увеличивается при перемещении колонки ближе к перекасающимся поверхностям комнаты (стена и стена, др.).
- Установите правую и левую колонки в одинаковой акустической среде.
- Рекомендуется установить соотношение колонка/пользователь в форме равностороннего треугольника.

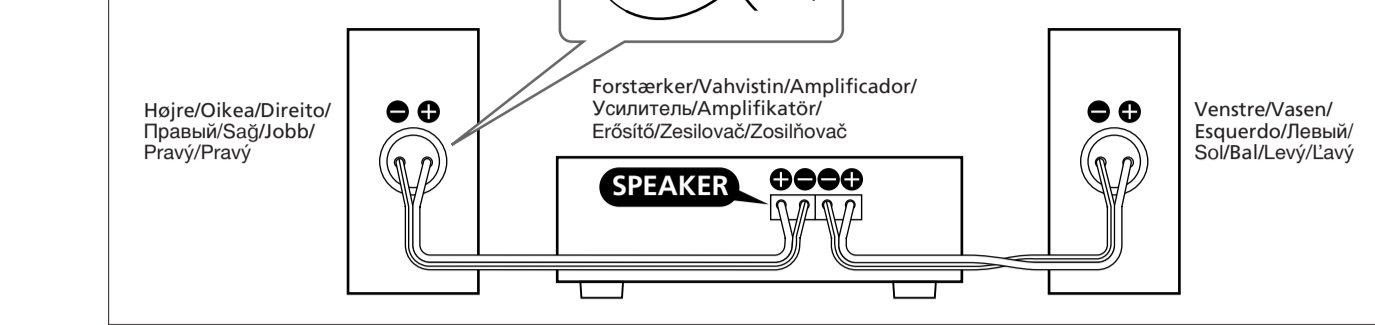
Технические характеристики

SS-B3000
Акустическая система
3-полосная, с магнитным экраном
Элементы громкоговорителей
Низкочастотный динамик: 20 см, конического типа
Среднечастотный динамик: 8 см, конического типа
Высокочастотный динамик: 2,5 см, сбалансированного куполообразного типа
Тип корпуса
Басоотражающего типа
Номинальный импеданс
8 Ом
Допустимая входная мощность
Максимальная входная мощность: 120 watts
Уровень чувствительности
88 дБ (1 Ватт, 1 м)
Частотный диапазон
50 Гц – 50000 Гц
Габариты (ш/г/д)
Прибл. 240 × 530 × 263 мм включая фронтальную решетку
Масса
Прибл. 6,5 кг
Поставляемый аксессуар
Кабель колонки (2)

SS-B1000
Акустическая система
2-полосная, с магнитным экраном
Элементы громкоговорителей
Низкочастотный динамик: 13 см, конического типа
Высокочастотный динамик: 2,5 см, сбалансированного куполообразного типа
Тип корпуса
Басоотражающего типа
Номинальный импеданс
8 Ом
Допустимая входная мощность
Максимальная входная мощность: 120 watts
Уровень чувствительности
87 дБ (1 Ватт, 1 м)
Частотный диапазон
80 Гц – 50000 Гц
Габариты (ш/г/д)
Прибл. 170 ×255 × 186 мм включая фронтальную решетку
Масса
Прибл. 2,9 кг
Поставляемый аксессуар
Кабель колонки (2)

Дизайн и технические характеристики могут изменяться без уведомления.

Standardtillslutning/ Standardi liitântä/Ligação de cabos padrão/Стандартное подключение/Standart Bağlantı/Standard csatlakoztatás/Standardní zapojení/Standardné zapojenie



Türkçe

Eski Elektrikli & Elektronik Ekipmanların Atlılması (Avrupa Birliği'nde ve ayrı toplama sistemlerine sahip diğer Avrupa ülkelerinde uygulanır)

Ürünün veya ambalajın üzerinde bulunan bu sembol, bu ürünün bir ev atığı olarak muamele görmemesi gerektiğini gösterir. Bunun yerine, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için mevcut olan uygun toplama noktasına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde atılmasını sağlayarak, bu ürüne yanlış müdahale edilmesii sonucunda ortaya çıkabilecek ve çevre ile insan sağlığı üzerinde olumsuz etkiye bulunabilecek durumların önlenmesine yardımcı olursunuz. Malzemenin geri dönüşümü, doğa kaynakları korumamıza yardımcı olacaktır. Bu ürünün geri dönüşümüyle ilgili daha fazla bilgi için, lütfen şehrinizde bulunan yerel ofisle, evsel atıklar toplama servisimize veya bu ürünü satın aldığınız mağazayla temasa geçin.

Bağlantı

- Bağlantı kurmadan önce hoparlör sisteminiz zehir vermemek için amfi yada alıcı cihazını kapatın.
- Bu hoparlör sistemi, özellikler bölümlüdeki vât üzerinden ifade edilen elektrik gücü miktarı ile donatılmış bir amfi ya da alıcı cihazını kullanılmıdır. Daha düşük güç çıkışı bir amfi ya da alıcı cihazını kullanımı sinyali kesintilerine ve delaysıyla tweeter'in yamasına neden olabilir. Bu yüzden uygun güç çıkışı bir amfi ya da alıcı cihazı kullanılması tavsiye ederiz.

Not

Hoparlör sisteminin, her bir hoparlörün maksimum giriş gücünü aşan bir kuvvette sürekli olarak kullanılmak sakınlıdır.

Önlemler

- Hoparlör birimlerini çıkarmaya ya da kasalıları açmaya teebbüs etmeyin. İçerisinde kullanılan tarafından değıştirilebcek hiçbir parça bulunmamaktadır.
- Kayt edilmiş kaset, saat, ve manyetik kodlamalı kredi kartlarınızı hoparlör sisteminin uzağına saklamıyn.
- Belirli aralıklarla hoparlör kasasını yumuşak bir bezle siliniz. Keskinlikle herhangi bir temizlik tozu, asındırıcı bez veya çözücü solisiyon kullanmayın.
- Hoparlör perdesininin doğru yönde takıldığınıdan emin olunuz.

Hoparlör Yerleşimi

Hoparlör yerleşime yaplacak күчük değışiklikler bile oda akustığınıde büyük tesir farklamlan oluştırmabileceğini lütfen hepsoa alınız.

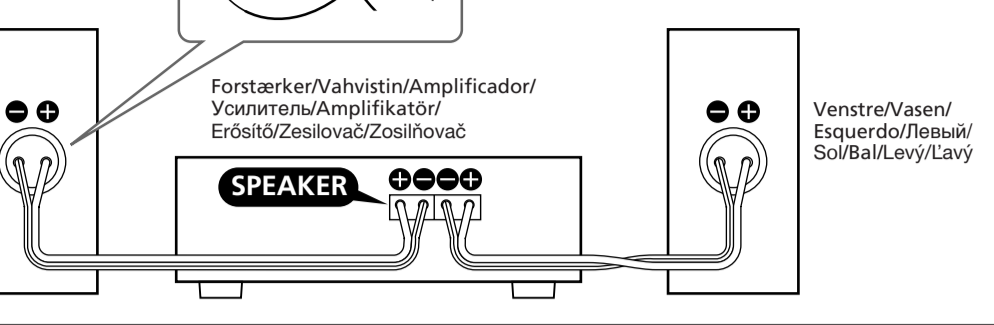
- Hoparlör sisteminin sert düz bir sahıta kurunuz.
- Hoparlör sisteminin, arkasında yaklađık 10 cm bir açıklık kalacak şekilde düz bir duvarın önüne yerleştiriniz. Basın oranı, hoparlörün odanın kesgenin yüzeylerine (duvardan duvara, vs.) yaklađtırılacağı artar.
- Sağ ve sol hoparlörleri benzer akustik ortamlara yerleştirin.
- Hoparlör/dinleyici iliđkisi bir eşgenar üçgen şeklinde olmalıdır.

Özellikler

SS-B3000
Hoparlör sistemi
3-yünlü, Manyetik korumalı
Hoparlör ünitesi
Woofer: 20 cm, cone tip
Orta erim: 8 cm, cone tip
Tweeter: 2,5 cm, dengeli dome tip
Kasa tipi
Bas dönüđlü
Oransal empedans
8 ohms
Güç kapasitesi
Maksimum giridi gücü: 120 watts
Duyarlık seviyesi
88 dB (1 W, 1 m)
Frekans erimi
50 Hz - 50.000 Hz
Boyutları (e/b/d)
Yaklaşık 240 × 530 × 263 mm ön perde dahil
Ağırlık
Yaklaşık 6,5 kg
Gelen aksesuar
Hoparlör kablosu (2)

Tasarım ve özellikler daha önceden bildirimde bulunmaksızın değıştirilebilir.

Standardtillslutning/ Standardi liitântä/Ligação de cabos padrão/Стандартное подключение/Standart Bağlantı/Standard csatlakoztatás/Standardní zapojení/Standardné zapojenie



Magyarul

Felhasználás vált elektronmos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszerében)

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektronmos és elektronikai hulladékok gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A felesleges vált termékének helyes kezelésével segít megelőzni a környezeti és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladék kezelés helyes módját. Az anyagok, újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgálatához vagy ahhoz az üzlethez, ahol a termék megvásárolta.

Csatlakoztatás

- Csatlakoztatást megelőzően, kérjük kapcsolja ki az erősítő vagy rádióerősítőt, hogy megakadályozza a hangszóró rendszer károsodását.

- Ezt a hangszóró rendszert olyan erősítővel vagy rádióerősítővel lehet használni, amely wattértéke a műszaki jellemzők részben közöltek. Az alacsony teljesítményű erősítő vagy rádióerősítő jel levágást eredményezhet, amely magassugárzó kiégéséhez vezethet. Ezért ajánlott, hogy megfelelő a teljesítményű erősítő, vagy rádióerősítő használjon.

Megjegyzés

Kerülje el a hangszóró folyamatos használataát olyan wattértékkel, amely meghaladja az egyes hangszóró bemeneti teljesítményét.

Övintézkedések

- Ne próbálja meg a hangszóró egységek burkolatának eltávolítását. Nincs benne felhasználó által javítható alkatrész.
- Tartsa távol a hangszórótól a rögzített magnószalagokat, órákat, vagy a mágneses ködöslát alkalmazó szedőeszközök puha ruhával törölje le a dobot. Ne használjon semmiféle súroló port, csiszoló párnát vagy oldószert.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy rostély rácsot a helyes irányba illeszti be.

Hangszóró elhelyezése

Kérjük, jegyezze meg, hogy a hangszóró elhelyezésének kis változtatásával a szoba akusztikája nagy különbségeket eredményezhet a hangzásban.

- Állítsa be a hangszóró rendszerét szilárd, síma helyre.
- Helyezze a hangszóró rendszert hátoldallával kb. 10 cm-re kemény fal előtt. A basszus mennyisége megnövekszik, amint a hangszórót egymást keresztező szoba felülethez (fal és fal, stb.) közelebb mozdítja.
- Helyezze a jobb és bal hangszórót hasonló akusztikai környezetben.
- Ájánlott, hogy a hangszóró/hallgató kapcsolat egy egyenlő oldalú háromszögben legyen.

Műszaki jellemzők

SS-B3000
Hangszóró rendszer
3-utas, mágnesesen árnyékoló
Hangszóró egység
Mélyugárzó: 20 cm, kúpos típus
Középsugárzó: 8 cm, kúpos típus
Magassugárzó: 2,5 cm, szimmetrikus félgömb típus
Hangszóródoboz típus</